

English	Deutsch	Français	Nederlands	Dans	Íslenska	Norsk
The products are covered with grain leather and coated fabric. Grain leather and coated fabric require different care. Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment. Wipe clean with a damp cloth. Marks and variations in the grain and colour are due to the leather's inherent properties. They are natural in genuine leather and do not require maintenance or repair. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. Appropriate chemicals, detergents, softeners or treatments should be applied. Any corrosive materials like acids, solvents, alkalis, alcohols as well as human or animal body fluids may damage leather. Pay attention to avoid contact between the surface and sharp objects, especially around the product's corners. Ensure the surface is well protected during movement to avoid damage. These care instructions apply only to the surface of the leather and coated fabric.	Die Produkte sind mit Narbenleder und beschichtetem Stoff bezogen. Narbenleder und beschichteter Stoff müssen unterschiedlich gepflegt werden. Mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen. Mit einem feuchten Tuch abwischen. Markierungen und Abweichungen in Narben und Farbe sind auf die Eigenschaften des Leders zurückzuführen. Sie sind bei echtem Leder natürlich und erfordern weder Pflege noch Reparatur. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen. Es sollten geeignete Chemikalien, Reinigungsmittel, Weichmacher oder Behandlungen verwendet werden. Ätzende Substanzen wie Säuren, Lösungsmittel, Laugen, Alkohol sowie Körperflüssigkeiten von Menschen oder Tieren können Leder beschädigen. Darauf achten, dass die Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, insbesondere an den Ecken des Produkts. Sicherstellen, dass die Oberfläche beim Transport gut geschützt ist, um Beschädigungen zu vermeiden. Die Pflegehinweise gelten nur für die Lederoberfläche und den beschichteten Stoff.	Les produits sont recouverts de cuir pleine fleur et de tissu enduit. Ces deux matériaux ne nécessitent pas le même entretien. Nettoyer avec un plumeau ou passer délicatement l'aspirateur à l'aide de la brosse douce. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Les marques et les variations de couleur et de grain sont dues aux caractéristiques naturelles du cuir. Elles sont normales et ne nécessitent ni entretien, ni restauration. Protéger contre le dessèchement. Ne pas exposer de façon prolongée à la lumière directe du soleil. Utiliser des produits chimiques, des détergents, des adoucissants ou des traitements adaptés. Les substances corrosives telles que les acides, les solvants, les alcalins, les alcools et les fluides corporels humains ou animaux peuvent abîmer le cuir. Éviter tout contact entre la surface et des objets pointus, en particulier au niveau des angles du produit. S'assurer que la surface est bien protégée lors des déplacements afin d'éviter tout dommage. Ces conseils d'entretien concernent uniquement la surface du cuir et du tissu enduit.	De producten zijn bedekt met nerflee­er en gecoat­e stof. Het onderh­oud van nerflee­er is anders dan dat van gecoat­e stof. Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zacht borsteltje. Reinigen met een vochtig doekje. Markeringen en variaties in de nerf en kleur komen door de inherente eigenschappen van het leer. Ze komen van nature voor in echt leer en er is geen onderhoud of reparatie voor nodig. Bescherm tegen direct zonlicht om uitdroging te voorkomen. Gebruik geschikte chemicaliën, reinigingsmiddelen, wasverzachters of behandelingen. Alle bijtende materialen zoals zuren, oplosmiddelen, alkalische middelen, alcohol en menselijke of dierlijke lichaamssappen kunnen leer beschadigen. Vermijd contact tussen het oppervlak en scherpe voorwerpen, vooral rond de hoeken van het product. Zorg dat het oppervlak goed wordt beschermd tijdens verplaatsing om schade te voorkomen. Deze onderhoudsinstructies zijn alleen van toepassing op het oppervlak van het leer en gecoat­e stof.	Produkterne er beklædt med narvlæder og stof med belægning. Narvlæder og stof med belægning kræver forskellig vedligeholdelse. Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste. Rengøres med en fugtig klud. Mærker og variationer i struktur og farve skyldes læderets naturlige egenskaber. De er naturlige, når det gælder ægte læder, og kræver hverken vedligeholdelse eller reparation. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring. Passende kemikalier, rengøringsmidler, skyllemidler eller behandlinger bør anvendes. Ethvert ætsende materiale som syrer, opløsningsmidler, alkalier, alkohol samt menneskelige eller animalske kropsvæsker kan beskadige læderet. Vær opmærksom på at undgå kontakt mellem overfladen og skarpe genstande, især omkring produktets hjørner. Sørg for, at overfladen er godt beskyttet under bevægelse for at undgå skader. Disse plejeinstruktioner gælder kun for overfladen af læderet og stof med belægning.	Vörurnar eru klæddar gæðaleðri og húðuðu efni. Umhírða gæðaleðurs og húðaðs efnis er mismunandi. Þurrkaðu af með afþurrkunarklút eða ryksugaðu létt með mjúkum burstu. Þrífðu með rökum klút. Náttúruleg einkenni og tilbrigði í áferð og lit stafa af eðlislægum eiginleikum leðursins. Þau eru eðlileg í ekta leðri og þarfnast ekki viðhalds eða viðgerðar. Haldið frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir ofþornun. Nota skal viðeigandi efni, hreinsiefni, mýkingarefni eða meðhöndla á viðeigandi hátt. Öll ætandi efni eins og sýrur, leysiefni, basar, alkóhól sem og líkamsvessar úr mönnum eða dýrum geta skemmt leður. Gættu þess að yfirborðið verði ekki fyrir beittum hlutum, sérstaklega í kringum hornin. Gakktu úr skugga um að yfirborðið sé vel varið við flutning til að forðast skemmdir. Umhíruleiðbeiningarnar eiga aðeins við um yfirborð leðurs og húðað efnis.	Produktene er trukket med narvskinn og belagt tekstil. Narvskinn og belagt tekstil krever ulikt vedlikehold. Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med den myke børsten som følger med støvsugeren. Rengjøres med fuktig klut. Merker og variasjoner i mønster og farge skyldes skinnets iboende egenskaper. De er naturlige i ekte skinn og krever ikke vedlikehold eller reparasjon. Unngå direkte sollys for å forhindre uttørrking. Egnede kjemikalier, vaskemidler, myknere eller behandlinger skal brukes. Etsende materialer som syrer, løsemidler, alkalier og alkoholer samt kroppsvæsker fra mennesker og dyr kan skade skinn. Unngå kontakt mellom overflaten og skarpe gjenstander, spesielt rundt produktets hjørner. Sørg for at overflaten er godt beskyttet under flytting for å unngå skade. Disse vedlikeholdsrådene gjelder bare for overflaten på skinnen og den belagte tekstilen.



Suomi

Tuotteet on päällystetty pintanahalla ja tekonahalla. Pintanahkaa ja tekonahkaa hoidetaan eri tavoin.

Puhdistetaan pölyhuiskalla tai imuroimalla varovasti pehmeällä harjasuulakkeella.

Puhdistetaan kostealla liinalla.

Nahan pinnan väri ja kuvio vaihtelevat luonnostaan. Tämä on tyypillistä aidolle nahalle, eikä näitä ominaisuuksia tarvitse hoitaa tai korjata.

Suojattava suoralta auringonvalolta, jotta kuivuminen ei haurastuta materiaalia.

Käytä sopivia kemikaaleja sekä puhdistus- ja hoitoaineita. Hapot, liuottimet, emäksiset aineet, alkoholit ja muut syövyttävät aineet sekä ihmisten ja eläinten eritteet saattavat vaurioittaa nahkaa.

Pidä huolta, ettei pinta joudu kosketuksiin terävien esineiden kanssa etenkāän kulmien kohdalta. Suojaa pinta hyvin, kun tuotetta siirretään.

Hoito-ohjeet pätevät vain nahan ja tekonahan pintaan.

English

The products are covered with grain leather and coated fabric. Grain leather and coated fabric require different care.

Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

Wipe clean with a damp cloth.

Marks and variations in the grain and colour are due to the leather's inherent properties. They are natural in genuine leather and do not require maintenance or repair.

Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

Appropriate chemicals, detergents, softeners or treatments should be applied. Any corrosive materials like acids, solvents, alkalis, alcohols as well as human or animal body fluids may damage leather.

Pay attention to avoid contact between the surface and sharp objects, especially around the product's corners. Ensure the surface is well protected during movement to avoid damage.

These care instructions apply only to the surface of the leather and coated fabric.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden

Svenska

Produkterna är klädda med narvläder och belagt tyg. Narvläder och belagt tyg behöver skötas på olika sätt.

Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med en mjuk dammborste.

Rengör med fuktig trasa.

Märken och variationer i narv och färg beror på lädrets egenskaper. De är naturliga i äkta läder och kräver varken underhåll eller reparation.

Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

Lämpliga kemikalier, rengöringsmedel, mjukgörare eller behandlingar ska användas. Frätande ämnen som syror, lösningsmedel, alkalier, alkohol samt kroppsvätskor från människor eller djur kan skada läder.

Var försiktig så att ytan inte kommer i kontakt med vassa föremål, särskilt vid produktens hörn. Se till att ytan skyddas väl vid förflyttning för att undvika skador.

Denna skötselanvisning gäller endast lädrets och det belagda tygets yta.

Deutsch

Die Produkte sind mit Narbenleder und beschichtetem Stoff bezogen. Narbenleder und beschichteter Stoff müssen unterschiedlich gepflegt werden.

Mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.

Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Markierungen und Abweichungen in Narben und Farbe sind auf die Eigenschaften des Leders zurückzuführen. Sie sind bei echtem Leder natürlich und erfordern weder Pflege noch Reparatur.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen.

Es sollten geeignete Chemikalien, Reinigungsmittel, Weichmacher oder Behandlungen verwendet werden. Ätzende Substanzen wie Säuren, Lösungsmittel, Laugen, Alkohol sowie Körperflüssigkeiten von Menschen oder Tieren können Leder beschädigen.

Darauf achten, dass die Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, insbesondere an den Ecken des Produkts. Sicherstellen, dass die Oberfläche beim Transport gut geschützt ist, um Beschädigungen zu vermeiden.

Die Pflegehinweise gelten nur für die Lederoberfläche und den beschichteten Stoff.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Skvrny a odchylky ve struktuře a barvě jsou způsobené přirozenými vlastnostmi kůže. Jsou přirozenou součástí pravé kůže a nevyžadují údržbu ani opravu.

Chraňte před přímým slunečním svitem, zabráníte tak vysoušení.

Je třeba používat vhodné chemikálie, čističí prostředky, změkčovače nebo ošetřující přípravky. Jakékoli korozivní látky, jako jsou kyseliny, rozpouštědla, zásady, alkoholy, stejně jako lidské nebo zvířecí tělesné tekutiny, mohou kůži poškodit.

Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu povrchu s ostrými předměty, zejména v rozích výrobku. Zajistěte, aby byl povrch během přepravy dobře chráněn, aby nedošlo k jeho poškození.

Tyto pokyny pro péči se vztahují pouze na povrch kůže a koženky.

Français

Les produits sont recouverts de cuir pleine fleur et de tissu enduit. Ces deux matériaux ne nécessitent pas le même entretien.

Nettoyer avec un plumeau ou passer délicatement l'aspirateur à l'aide de la brosse douce.

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Les marques et les variations de couleur et de grain sont dues aux caractéristiques naturelles du cuir. Elles sont normales et ne nécessitent ni entretien, ni restauration.

Protéger contre le dessèchement. Ne pas exposer de façon prolongée à la lumière directe du soleil.

Utiliser des produits chimiques, des détergents, des adoucissants ou des traitements adaptés. Les substances corrosives telles que les acides, les solvants, les alcalins, les alcools et les fluides corporels humains ou animaux peuvent abîmer le cuir.

Éviter tout contact entre la surface et des objets pointus, en particulier au niveau des angles du produit. S'assurer que la surface est bien protégée lors des déplacements afin d'éviter tout dommage.

Ces conseils d'entretien concernent uniquement la surface du cuir et du tissu enduit.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Design and Quality
IKEA of Sweden

Las marcas y variaciones en la flor y el color se deben a las propiedades inherentes de la piel. Es algo natural en la piel auténtica y no requiere mantenimiento ni reparación.

No exponer a la luz directa del sol para evitar que se reseque.

Se deben aplicar productos químicos, detergentes, suavizantes o tratamientos adecuados. Los materiales corrosivos, como ácidos, disolventes, álcalis y alcoholes, así como fluidos corporales, ya sean humanos o animales, pueden dañar la piel.

Evita el contacto entre la superficie y objetos afilados, especialmente en las esquinas del producto. Asegúrate de que la superficie esté bien protegida durante los movimientos para evitar daños.

Estas instrucciones de mantenimiento solo se aplican a la superficie de la piel y del tejido revestido.

Nederlands

De producten zijn bedekt met nerflee­er en gecoat­e stof. Het onderh­oud van nerflee­er is anders dan dat van gecoat­e stof.

Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zacht borsteltje.

Reinigen met een vochtig doekje.

Markeringen en variaties in de nerf en kleur komen door de inherente eigenschappen van het leer. Ze komen van nature voor in echt leer en er is geen onderhoud of reparatie voor nodig.

Bescherm tegen direct zonlicht om uitdroging te voorkomen.

Gebruik geschikte chemicaliën, reinigingsmiddelen, wasverzachters of behandelingen. Alle bijtende materialen zoals zuren, oplosmiddelen, alkalische middelen, alcohol en menselijke of dierlijke lichaamssappen kunnen leer beschadigen.

Vermijd contact tussen het oppervlak en scherpe voorwerpen, vooral rond de hoeken van het product. Zorg dat het oppervlak goed wordt beschermd tijdens verplaatsing om schade te voorkomen.

Deze onderhoudsinstructies zijn alleen van toepassing op het oppervlak van het leer en gecoat­e stof.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



I prodotti sono foderati in pelle fiore e tessuto rivestito. La pelle fiore e il tessuto rivestito richiedono distinti e modalità di manutenzione diversi.

Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.

Pulisci con un panno umido.

Segni e variazioni nelle venature e nel colore sono dovuti alle proprietà della pelle. Sono caratteristiche naturali del fior di pelle e non richiedono manutenzione o riparazione.

Per prevenire l'essiccazione, proteggi l'articolo dalla luce diretta del sole.

È necessario usare prodotti chimici, detergenti, ammorbidenti o trattamenti appropriati. Qualsiasi materiale corrosivo come acidi, solventi, alcali, alcoli nonché fluidi corporei umani o animali può danneggiare la pelle.

Fai attenzione a evitare il contatto tra la superficie e oggetti appuntiti, specialmente intorno agli angoli del prodotto. Assicurati che la superficie sia adeguatamente protetta durante gli spostamenti per evitare che si danneggi.

Queste istruzioni per la manutenzione si applicano solo alla superficie della pelle e del tessuto rivestito.

Dans

Produkterne er beklædt med narvlæder og stof med belægning. Narvlæder og stof med belægning kræver forskellig vedligeholdelse.

Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste.

Rengøres med en fugtig klud.

Mærker og variationer i struktur og farve skyldes læderets naturlige egenskaber. De er naturlige, når det gælder ægte læder, og kræver hverken vedligeholdelse eller reparation.

Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

Passende kemikalier, rengøringsmidler, skyllemidler eller behandlinger bør anvendes. Ethvert ætsende materiale som syrer, opløsningsmidler, alkalier, alkohol samt menneskelige eller animalske kropsvæsker kan beskadige læderet.

Vær opmærksom på at undgå kontakt mellem overfladen og skarpe genstande, især omkring produktets hjørner. Sørg for, at overfladen er godt beskyttet under bevægelse for at undgå skader.

Disse plejeinstruktioner gælder kun for overfladen af læderet og stof med belægning.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



A termékék felszínén bőr és bevont szövet van. A két anyagot különböz képpen kell ápolni.

Porronggyal tisztítsd, vagy óvatosan porszívózd ki a porszívó puha keféjével.

Nedves ruhával töröld tisztára.

A bőr természetes tulajdonságai miatt a bőrön foltok és színelterések láthatók. Ezek a valódi bőr természetes tulajdonságai, ezért nem igényelnek karbantartást vagy javítást.

Óvd a közvetlen, erős napfénytől, hogy ne száradjon ki.

Megfelelő vegyszereket, tisztítószereket, lágyítószereket vagy kezeléseket kell alkalmazni. A bőr károsodhat bármilyen maró hatású anyag, például savak, oldószerek, lúgok, alkoholok, valamint emberi vagy állati testnedvek hatására.

Ügyelj arra, hogy a felület ne érintkezzen éles tárgyakkal, különösen a termék szélénél. A sérülések elkerülése érdekében gondoskodj arról, hogy mozgás közben alaposan védett legyen.

Ezek az ápolási utasítások csak a bőr és a bevonatos szövet felületére vonatkoznak.

Íslenska

Vörurnar eru klæddar gæðaleðri og húðuðu efni. Umhírða gæðaleðurs og húðaðs efnis er mismunandi.

Þurrkaðu af með afþurrkunarklút eða ryksugaðu létt með mjúkum burstu.

Þrífðu með rökum klút.

Náttúruleg einkenni og tilbrigði í áferð og lit stafa af eðlislægum eiginleikum leðursins. Þau eru eðlileg í ekta leðri og þarfnast ekki viðhalds eða viðgerðar.

Haldið frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir ofþornun.

Nota skal viðeigandi efni, hreinsiefni, mýkingarefni eða meðhöndla á viðeigandi hátt. Öll ætandi efni eins og sýrur, leysiefni, basar, alkóhól sem og líkamsvessar úr mönnum eða dýrum geta skemmt leður.

Gættu þess að yfirborðið verði ekki fyrir beittum hlutum, sérstaklega í kringum hornin. Gakktu úr skugga um að yfirborðið sé vel varið við flutning til að forðast skemmdir.

Umhíruleiðbeiningarnar eiga aðeins við um yfirborð leðurs og húðað efnis.



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden



Produkty są pokryte skórą licową i tkaniną powlekana. Skóra licowa i tkanina powlekana wymagają innego sposobu pielęgnacji.

Czyść szczotką do kurzu lub delikatnie odkurzaczem przy użyciu ssawki z miękką szczotką.

Przecierać czystą, wilgotną szmatką.

Ślady oraz różnice w fakturze i kolorze wynikają z naturalnych właściwości skóry. To cecha skóry naturalnej, a takie niedoskonałości nie wymagają konserwacji ani naprawy.

Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, by zapobiec wysuszeniu.

Należy stosować odpowiednie środki chemiczne, detergenty, środki zmiękczejące i zabiegi. Wszelkie substancje żrące, takie jak kwasy, rozpuszczalniki, zasady, alkohole, a także płyny ustrojowe ludzi i zwierząt mogą uszkodzić skórę.

Unikaj kontaktu ostrych przedmiotów z powierzchnią, szczególnie na narożnikach produktu. Upewnij się, że powierzchnia jest odpowiednio zabezpieczona przed uszkodzeniem podczas przenoszenia produktu.

Niniejsza instrukcja pielęgnacji dotyczy wyłącznie powierzchni skóry i tkaniny powlekanej.

Eesti

Tooteid katab seemisnahk ja kattega kangas. Seemisnahk ja kattega kangas vajavad erinevat hooldust.

Puhasta tolmuharja või -imejaga. Kasuta pehmet otsakut.

Puhasta niiske lapiga.

Nahapinna struktuuri ja värvi muutumise põhjuseks on naha loomulikud omadused. Pärisnaha puhul on need tavalised ega nõua hooldust või parandamist.

Kaitse seda otsese päikesevalguse eest, et vältida liigset kuivamist.

Kasuta sobivaid kemikaale, pesuvahendeid, pehmendeid või protseduure. Korrosiivsed materjalid, näiteks happed, lahustid, leelised ja alkoholid, samuti inimeste või loomade kehavedelikud võivad nahka kahjustada.

Väldi pinna kontakti teravate esemetega, eriti toote nurkades. Kahju vältimiseks veendu enne toote liigutamist, et selle pind on kaitstud.

Need hooldusjuhised kehtivad ainult naha ja kattega kanga pinnale.

Latviešu

Preces pārvalks ir izgatavots no ādas un no auduma ar pārklājumu. Ādai un audumam ar pārklājumu ir nepieciešama atšķirīga kopšana.

Tīrīt ar putekļu lupatiņu vai putekļsūcēju saudzīgajā sūkšanas režīmā un ar maigu uzgali.

Tīrīt ar mitru drānu.

Krāsas un tekstūras variācijas ir saistītas ar mazgāšanas līdzekļus, mīkstinātājus un kopšanas līdzekļus. Ādu var bojāt korozīvi materiāli, piemēram, skābes, sārmī, spirts, cilvēku un dzīvnieku ķermeņa šķidrumi.

Lai neizkalstu, sargāt no tiešiem saules stariem.

Lietot piemērotas ķimikālijas, mazgāšanas līdzekļus, mīkstinātājus un kopšanas līdzekļus. Ādu var bojāt korozīvi materiāli, piemēram, skābes, sārmī, spirts, cilvēku un dzīvnieku ķermeņa šķidrumi.

Uzmanīties, lai virsma, īpaši preces stūri, nenonāktu kontaktā ar asiem objektiem. Pārvietojot gādāt, lai virsma būtu labi pasargāta.

Šī kopšanas instrukcija attiecas tikai uz ādas virsmu un auduma virsmu ar pārklājumu.

Українська

Вироби обтягнуті шкірою з зернистою поверхнею та тканиною з покриттям. Шкіра з зернистою поверхнею та тканина з покриттям потребують різного догляду.

Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.

Протирати вологою тканиною.

Сліди та відмінності текстури та кольору зумовлені властивостями шкіри. Вони є природними для натуральної шкіри і не потребують догляду чи ремонту.

Щоб запобігти пересиханню, захищайте від прямого сонячного світла.

Слід застосовувати відповідні хімічні речовини, мийні засоби, пом'якшувачі або засоби для догляду. Будь-які корозійні матеріали, такі як кислоти, розчинники, луги, спирти, а також рідини організму людини чи тварин, можуть пошкодити шкіру.

Уникайте контакту поверхні з гострими предметами, особливо в кутах виробу. Під час переміщення переконайтеся, що поверхня добре захищена, щоб уникнути пошкодження.

Ці інструкції з догляду стосуються лише поверхні шкіри та тканини з покриттям.

Lietuvių

Gaminys aptrauktas natūralia oda ir dengtiniu audiniu. Šioms medžiagoms reikia skirtingos priežiūros.

Valykite šluoste arba lengvai dulkių siurbliu su minkštu šepetėliu.

Valyti drėgna šluoste.

Žymės ir spalvos skirtumai atsiranda dėl natūraliai odai būdingų savybių. Tai natūralu ir nereikalauja taisymo ar papildomos priežiūros.

Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausėtų.

Reikia naudoti tinkamus cheminius valiklius, minkštiklius ar apdorojimo priemones. Bet kokios ėsdinančios medžiagos, pavyzdžiui, rūgštys, tirpikliai, šarmai, alkoholiai, taip pat žmogaus ar gyvūnų kūno skysčiai, gali pažeisti odą.

Būkite atsargūs, kad gaminio paviršius nesiliestų su aštriais daiktais, ypač kampuose. Gabenant svarbu užtikrinti, kad paviršius būtų gerai apsaugotas nuo pažeidimų.

Šios priežiūros instrukcijos taikomos tik odos ir dengtinio audinio paviršiams.

Srpski

Proizvodi su pokriveni zrnastom kožom i tkaninom s presvlakom. Zrnasta koža i tkanina s presvlakom zahtevaju različito održavanje.

Očisti pomoću praška ili blago usisaj pomoću nastavka za usisivač s mekanom četkom.

Prebriši vlažnom krpom.

Tragovi i varijacije u šari i boji su zbog svojstava kože. One su prirodne u pravoj koži i ne zahtevaju održavanje ili popravljanje.

Zaštiti od direktnе sunčeve svetlosti kako bi se sprečilo isušivanje.

Odgovarajuće hemikalije, deterdženti, omekšivači ili sredstva za tretiranje treba da se nanesu. Korozivni materijali kao što su kiseline, rastvarači, baze, alkoholi, kao i ljudske i životinjske telesne tečnosti mogu da oštete kožu.

Vodi računa da izbegneš kontakti između površine i oštarih predmeta, posebno oko uglova proizvoda. Obezbedi da površina bude dobro zaštićena tokom premeštanja da izbegneš oštećenje.

Ova uputstva za održavanje ваže samo na površinu kože i tkanine s presvlakom.

Português

Os produtos têm cobertura em couro com grão e tecido revestido. O couro com grão e o tecido revestido requerem cuidados diferentes.

Limpe suavemente com um pano de pó ou com o acessório com escova do aspirador.

Limpar com um pano húmido.

As marcas e as variações no grão e na cor devem-se às propriedades inerentes da pele. São naturais na pele genuína e não requerem manutenção ou reparação.

Proteja da luz solar direta para evitar que resseque.

Devem ser aplicados químicos, detergentes, amaciadores ou tratamentos adequados. Quaisquer materiais corrosivos como ácidos, solventes, produtos alcalinos, álcoois, bem como fluidos corporais humanos ou animais podem danificar a pele.

Tenha atenção de modo a evitar contacto entre a superfície e objetos aguçados, principalmente em torno dos cantos do produto. Para evitar danos, certifique-se de que a superfície está bem protegida quando é movimentada.

Estas instruções de manutenção são aplicáveis apenas à superfície da pele e tecido revestido.

Slovenščina

Izdelki so oblečeni v naravno usnje in tkanino z zaščitnim slojem. Usnje in tkanina potrebujeta različno nego.

Prah obriši s krpo ali nežno posesaj z mehko krtačo.

Očisti z vlažno krpо.

Razlike v teksturi in barvi so značilnost naravnega usnja. Ker gre za pravo usnje, ne zahtevajo vzdrževanja ali popravila.

Ne izpostavljalj neposredni sončni svetlobi, da preprečiš izsušitev.

Uporabljati je treba ustrezne kemikalije, čistila, mehčalce in postopke. Korozivne snovi, kot so kisline, topila, lužnine, alkohol, ter tudi človeške ali živalske telesne tekočine lahko poškodujejo usnje.

Pazi, da ne pride do stika med površino in ostrimi premeti, zlasti na vogalih izdelka. Da preprečiš poškodbe, naj bo površina med premikanjem dobro zaščitena.

Ta navodila za nego veljajo le za površino usnja in tkanine z zaščitnim slojem.

Româna

Produsele sunt îmbrăcate în piele netedă și material textil. Pielea netedă și materialul textil necesită îngrijire diferită.

Curăță cu o cârpă de praf sau cu un aspirator, folosind peria moale.

Șterge cu o cârpă umedă.

Petele și variațiile de textură și culoare se datorează proprietăților inerente ale pielii. Sunt caracteristice în cazul pielii naturale și nu necesită întreținere sau reparații.

A se proteja împotriva expunerii îndelungate la lumina soarelui, pentru a preveni uscarea.

Se folosesc produse chimice, detergenți, balsamuri sau tratamente adecvate. Orice substanțe corozive, cum ar fi acizi, solvenți, alcali, alcoolii, precum și fluide corporale umane sau animale pot deteriora pielea.

Evită contactul suprafeței cu obiecte ascuțite, în special în zona colțurilor produsului. Asigură-te că suprafața este bine protejată în timpul deplasărilor pentru a nu se deteriora.

Aceste instrucțiuni de îngrijire sunt valabile numai pentru suprafața pielii și materialul textil.

Türkçe

Ürünler tahl derisi ve kaplamalı kumaşla kaplanmıştır. Tahl derisi ve kaplamalı kumaş farklı bakım gerektirir.

Elektrik süpürgesinin yumuşak fırçası veya toz bezi ile hafifçe temizleyebilirsiniz.

Nemli bir bez ile siliniz.

Deri ve rengindeki izler ve farklılıklar, derinin doğal özelliklerinden kaynaklanmaktadır. Bunlar gerçek deride doğal olarak görülür ve bakım veya onarım gerektirmez.

Kurumasını önlemek için güneş ışığına maruz bırakmayınız.

Uygun kimyasallar, deterjanlar, yumuşatıcılar veya işlemler uygulanmalıdır. Asitler, çözücüler, alkaliiler, alkoller gibi aşındırıcı maddeler ile insan veya hayvan vücut sıvıları deriye zarar verebilir.

Yüzeyin keskin nesnelerle , özellikle ürünün köşeleriyle temas etmemesine dikkat edin. Hasarı önlemek için taşıma sırasında yüzeyin iyi korunduğundan emin olun.

Bu bakım talimatları sadece deri ve kaplamalı kumaş yüzeyleri için geçerlidir.

Slovensky

Výrobky sú potiahnuté zrnitou kožou a syntetickou kožou. Koža a syntetická koža vyžadujú odlišnú starostlivosť.

Očistite prachovkou alebo vysajte vysávačom s jemnou kefkou.

Čistite vlhkou handričkou.

Odchýlky v štruktúre a farbe sú dané vlastnosťami kože. Výrobky z prírodnej kože nevyžadujú údržbu ani opravy.

Chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby nedochádzalo k vysušovaniu.

Mali by sa používať vhodné chemikálie, čistiace prostriedky, zmäkčovače alebo ošetrovacie prostriedky. Akékoľvek korozívne materiály, ako sú kyseliny, rozpúšťadlá, zásady, alkoholy, ako aj telesné tekutiny ľudí alebo zvierat, môžu kožu poškodiť.

Dávajte pozor, aby nedošlo ku kontaktu povrchu s ostrými predmetmi, najmä v rohoch výrobku. Zabezpečte, aby bol povrch počas presunu dobre chránený, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Tieto pokyny na údržbu sa vzťahujú iba na povrch kože a syntetickej kože.

Български

Продуктите са покрити с лицева кожа и с импрегниран плат. Лицевата кожа и импрегнираният плат изискват различна поддръжка.

Почиствайте с четка за прах или с меката четка-накрайник на прахосукачка, на ниска степен.

За да почистите, забършете с влажна кърпа.

Следите и вариациите в структурата и цвета са поради естествените свойства на кожата. Те са обичайни в естествената кожа и не изискват поддръжка или поправка.

Да не се излага на пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

Трябва да се прилагат подходящи химикали, препарати, омекотители или препарати за обработка. Всички корозивни материали като киселини, разтворители, основи, алкохоли, както и телесни течности от хора и животни могат да повредят кожата.

Моля, обърнете внимание, за да избягвате контакт между повърхността и остри обекти, особено около ългите на продукта. Уверете се, че повърхността е добре защитена по време на преместване, така че да избегнете повреда.

Инструкциите за грижа се прилагат само за повърхността на кожата и на импрегнирания плат.

Hrvatski

Proizvodi su prekriveni zrnatom kožom i premazanom tkaninom. Zrnata koža i premazana tkanina zahtijevaju drugačije održavanje.

Obrisati krpom za prašinu ili lagano usisati nastavkom za usisivač s mekanom četkom.

Obrisati vlažnom krpom.

Oznake i varijacije u uzorku i boji rezultat su prirodnih svojstava kože. Sve su one prirodna pojava kod prirodne kože i ne traže održavanje ili popravak.

Zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti za sprečavanje isušivanja.

Potrebno je primijeniti odgovarajuće kemikalije, deterdžente, omekšivače ili tretmane. Korozivni materijali kao što su kiseline, otapala, lužine, alkoholi, kao i tjelesne tekućine ljudi ili životinja mogu oštetiti kožu.

Obrati pozornost na izbjegavanje kontakta između površine i oštarih predmeta, naročito oko kutova proizvoda. Provjeri je li površina dobro zaštićena tijekom pokreta kako bi se spriječilo oštećenje.

Upute za održavanje primjenjuju se samo na površinu kože i tkanine s premazom.

Ελληνικα

Τα προϊόντα είναι καλυμμένα με δέρμα και ύφασμα. Το δέρμα με κόκκους και το ύφασμα απαιτούν διαφορετική φροντίδα.

Καθαρίστε με ένα ξακονόπανο ή σκουπίστε ελαφρά με τη μαλακή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας.

Καθαρίστε με ένα νωπό πανί.

Τα σημάδια και οι διαφορές στην υφή και το χρώμα οφείλονται στις ιδιότητες του δέρματος. Είναι από γνήσιο δέρμα και δεν απαιτούν συντήρηση ή επισκευή

Προστατέυστε το έπιπλο από την άμεση έκθεση στον ήλιο για να εμποδίσετε τη φθορά του.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα χημικά, απορρυπαντικά, μαλακτικά και προϊόντα περιποίησης. Διαβρωτικά υλικά όπως οξέα, διαλύτες, αλκάλια, αλκοόλες, καθώς και ανθρώπινα ή ζωικά σωματικά υγρά μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο δέρμα.

Προσέξτε να αποφύγετε την επαφή της επιφάνειας με αιχμηρά αντικείμενα, ειδικά γύρω από τις γωνίες του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι καλά προστατευμένη κατά τη μετακίνηση, ώστε να αποφευχθούν ζημιές.

Αυτές οι οδηγίες φροντίδας ισχύουν μόνο για την επιφάνεια του δέρματος και του επικαλυμμένου υφάσματος.